

904 LIČNO IME (PARALELNA ODREDNICA)*

Polje 904 sadrži paralelnu odrednicu, tj. jedinstvenu odrednicu koja je povezana sa jedinstvenom odrednicom u polju 700, 701 ali 702. U povezanim poljima upisano je isto lično ime koje je navedeno u različitim pismima ili u različitim jezicima.

Potpolja & ponovljivost

POLJE/POTPOLJE		PONOVLJIVOST
904	Lično ime (paralelna odrednica)*	r
a	<i>Početni element</i>	nr
b	<i>Preostali deo imena</i>	nr
c	<i>Dodaci imenu (ne datumi)</i>	r
d	<i>Rimski brojevi</i>	nr
f	<i>Datumi</i>	nr
s	<i>Pismo</i>	nr
3	<i>Broj normativnog zapisa</i>	nr
9	<i>Jezik</i>	nr

Indikatori

Vrednost prvog indikatora kod polja 904 automatski se preuzima iz polja 70X (v. opis 1. indikatora kod opisa polja 700, 701 i 702).

Vrednost drugog indikatora, koji označava oblik odnosno način unosa ličnog imena, automatski se prenosi iz polja 700 odgovarajućeg normativnog zapisa (v. opis indikatora kod polja 700).

OPIS POTPOLJA

904s Pismo

Potpolje sadrži kod za pismo osnovnog dela odrednice (vidi primere: 1, 2). Koristi se samo u COBISS sistemima koji vode kataloge na više pisama.

Za ostala potpolja važe ista uputstva kao za polje 900.

NAPOMENE O SADRŽAJU POLJA

Polje se koristi samo prilikom katalogizacije s normativnom kontrolom u sistemu COBISS.BG, u kojem se za dela na bugarskom jeziku te za dela na drugim ćirilčnim jezicima koriste različite jedinstvene odrednice. Nakon unosa identifikacionog broja normativnog zapisa, u potpolje 70X3 automatski se dodaje odgovarajući broj polja 904 (jedno ili dva); podaci se prepisuju iz polja 700 odgovarajućeg normativnog zapisa.

SRODNA POLJA

200fg *NASLOV I PODACI O ODGOVORNOSTI, Prvi podatak o odgovornosti, Sledeći podatak o odgovornosti*

U polje 200 unosimo podatke o odgovornosti u obliku u kojem su navedeni na jedinici.

70X *LIČNO IME – PRIMARNA ODGOVORNOST, LIČNO IME – ALTERNATIVNA ODGOVORNOST, LIČNO IME – SEKUNDARNA ODGOVORNOST*

Jedinstvene odrednice na drugom pismu ili na drugom jeziku.

PRIMERI

1. *

101	0□	arus
200	0□	a Петербургские повести f Н. В. Гоголь g [подг. текста Б. М. Эйхенбаум]
700	□1	34562789 sca a Гоголь b Николай Васильевич f 1809-1852 4070
700	□1	34562789 sba a Gogol' b Nikolaj Vasil'evič f 1809-1852 4070
702	01	327162725 sca a Эйхенбаум b Борис Михайлович f 1886-1959 4220
702	01	327162725 sba a Ejhenbaum b Boris Mihajlovič f 1886-1959 4220
904	01	34562789 9 bul sca a Гогол b Николай Василиевич f 1809-1852
904	01	327162725 9 bul sca a Ейхенбаум b Борис Михайлович f 1886-1959

(U paralelnim poljima 700 i 702 jedinstvene odrednice su u jeziku originala, jednom upisane na ćirilici, a jednom transliterirane na latinicu. U poljima 904 jedinstvene odrednice su u bugarskom jeziku.)

2. *

101	1□	abul crus
200	0□	a Мъртви души епоема f Николай В. Гогол g Прев. от рус. Димитър Подвързачов
700	□1	34562533 sca a Гогол b Николай Василиевич f 1809-1852 4070
702	01	34563045 sca a Подвързачов' b Димитър Димитров f 1881-1937 4730
702	01	34563045 sca a Podvarzacov b Dimitar Dimitrov f 1881-1937 4730
904	□1	34562533 sca a Гоголь b Николай Васильевич f 1809-1852
904	□1	34562533 sba a Gogol' b Nikolaj Vasil'evic f 1809-1852

(U polju 700 jedinstvena odrednica je u bugarskom jeziku, kada je izvorno ime na drugom jeziku u ćirilici. U poljima 904 jedinstvena odrednica jednom je upisana u ćirilici, a jednom je transliterirana u latinicu.)